

Účastnice původního řízení

Žalobkyně a účastnice řízení podávající opravný prostředek: Karin Gawelczyk

Žalovaná a odpůrkyně v řízení o opravném prostředku: Generali Lebensversicherung AG

Předběžná otázka

Je nutno vykládat čl. 15 odst. 1 první větu druhé směrnice Rady 90/619/EHS ze dne 8. listopadu 1990 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého pojištění (životního pojištění), kterou se stanoví opatření k usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb a kterou se mění směrnice 79/267/EHS (druhá směrnice o životním pojištění) s ohledem na čl. 31 odst. 1 směrnice 92/96/EHS ze dne 10. listopadu 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého životního pojištění a o změně směrnic 79/267/EHS a 90/619/EHS (třetí směrnice o životním pojištění) v tom smyslu, že brání takové právní úpravě, jako je úprava v ustanovení § 5a odst. 2 čtvrté větě Versicherungsvertragsgesetz ve znění třetího zákona, kterým se provádějí směrnice Rady Evropských společenství o životním pojištění ze dne 21. července 1994 (třetí prováděcí zákon k VAG), podle které zaniká právo na odstoupení od smlouvy nebo právo vznést námitku nejpozději rok po zaplacení první pojistné prémie, a to i v případě, že pojistník nebyl o právu odstoupit od smlouvy nebo vznést námitku poučen?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 3. října 2012 — Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt) v. Finanzamt Hamburg-Bergedorf

(Věc C-440/12)

(2012/C 389/06)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Finanzgericht Hamburg

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Metropol Spielstätten Unternehmergeellschaft (haftungsbeschränkt)

Žalovaný: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

Předběžné otázky

- 1) Je třeba vykládat článek 401 [ve spojení s čl. 135 odst. 1 písm. i)] směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (¹) v tom smyslu, že daň z přidané hodnoty a vnitrostátní zvláštní poplatek z hazardních her mohou být vybírány pouze alternativně, nikoli kumulativně?
- 2) Pouze v případě kladné odpovědi na první otázku:

Pokud se podle vnitrostátních právních předpisů z hazardních her vybírá jak daň z přidané hodnoty, tak i zvláštní poplatek, vede to k nevybrání daně z přidané hodnoty nebo k nevybrání zvláštního poplatku nebo se rozhodnutí, která z obou daní se nesmí vybrat, řídí podle vnitrostátních právních předpisů?

- 3) Je třeba vykládat čl. 1 odst. 2 první větu a článek 73 směrnice 2006/112/ES v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě nebo praxi, podle které se v případě provozování hracích automatů s možností výhry použije po uplynutí určitého období jako základ daně obsah pokladny („elektronicky vedená pokladna“) přístroje?
- 4) Pouze v případě kladné odpovědi na třetí otázku:

Jakým jiným způsobem se stanoví základ daně?

- 5) Je třeba čl. 1 odst. 2 první větu a čl. 73 směrnice 2006/112 vykládat v tom smyslu, že podmínkou výběru daně z přidané hodnoty je možnost podnikatele přenést daň z přidané hodnoty na příjemce plnění? Případně: Co je třeba chápat pod pojmem přenositelnost? Je zejména právní přípustnost přiměřeně vyšší ceny za zboží nebo službu znakem přenositelnosti?
- 6) Pouze, pokud je v případě páté otázky podmínkou právní přípustnost vyšší ceny:

Je třeba čl. 1 odst. 2 první větu a článek 73 směrnice 2006/112 vykládat v tom smyslu, že ustanovení, která omezují úplatu za zboží nebo služby podléhající dani z přidané hodnoty, je třeba použít v souladu s unijním právem tak, že se stanovenou úplatou rozumí úplata navýšená o daň z přidané hodnoty, nikoli úplata včetně daně z přidané hodnoty, a to i v případě, že se jedná o vnitrostátní právní předpisy upravující úplatu [za zboží nebo služby], které tak podle svého znění výslovně nestanoví?

- 7) Pouze v případě kladné odpovědi na pátou otázku, záporné odpovědi na šestou a třetí otázku:

Je třeba v tomto případě upustit od výběru daně z přidané hodnoty z celkového obratu hracích automatů nebo pouze z té části obratu, kterou nelze přenést, a jakým způsobem je potom třeba tuto část obratu určit — například podle toho, při kterých obrazech nebylo možné zvýšit vklad do jedné hry, nebo podle toho, při kterých obrazech nemohl být zvýšen obsah pokladny za jednu hodinu?

- 8) Je třeba vykládat čl. 1 odst. 2 směrnice 2006/112 v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě poplatku, který není harmonizován, podle níž se částka splatné daně z přidané hodnoty započítá na tento poplatek, a to přesně ve výši dané částky?

- 9) Pouze v případě kladné odpovědi na osmou otázku:

Má započtení daně z přidané hodnoty na vnitrostátní poplatek, který není harmonizován, v případě podnikatelů povinných k tomuto poplatku za následek skutečnost, že daň z přidané hodnoty se nesmí vybrat od jejich soutěžitelů, kteří sice nepodléhají tomuto poplatku, ale podléhají jinému zvláštnímu poplatku a v jejichž případě se takové započtení nestanoví?

(¹) Úř. věst. L 347, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná High Court of Justice (Chancery Division) (Spojené království) dne 3. října 2012 — Actavis Group TC, EHF, Actavis UK v. Sanofi

(Věc C-443/12)

(2012/C 389/07)

Jednací jazyk: angličtina

Předkládající soud

High Court of Justice (Chancery Division)

Účastníci původního řízení

Žalobce: Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd

Žalovaný: Sanofi

Třetí strana: Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC

Předběžné otázky

- Podle jakých kritérií se určuje, zda je výrobek chráněn „platným základním patentem“ podle čl. 3 písm. a) nařízení 469/2009/ES (¹) (dále jen „nařízení“)?
- V situaci, v níž je několik výrobků chráněno platným základním patentem, brání nařízení, a zejména čl. 3 písm. c), tomu, aby bylo majiteli patentu vydáno osvědčení pro každý chráněný výrobek?

(¹) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 ze dne 6. května 2009 o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (Úř. věst. 2009 L 152, s. 1)

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Düsseldorf (Německo) dne 8. října 2012 — HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau v. Hauptzollamt Duisburg

(Věc C-450/12)

(2012/C 389/08)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Finanzgericht Düsseldorf

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau

Žalovaný: Hauptzollamt Duisburg

Předběžné otázky

- Je třeba číslo 7321 kombinované nomenklatury v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (¹), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1031/2008 ze dne 19. září 2008 (²), vykládat v tom smyslu, že kouřovody, blíže popsané v odůvodnění, lze považovat za součásti kamen, sporáků, krbů a vařičů?
- V případě záporné odpovědi na první otázku, lze sady kouřovodů zařadit do čísla 7307?

(¹) Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02 s. 382.

(²) Úř. věst. L 291, s. 1.